

IntegraMouse Air – mysz sterowana ustami

Podręcznik użytkownika

Wersja 1.1, czerwiec 2026



Producent:
IntegraTools GmbH
Industriezeile 35A-4020 Linz
Austria
Tel.: +43 (0) 6608926366
e-mail: office@integratools.at
<https://www.integratools.at/>

Dystrybutor:
Altix Sp. z o.o.
Ul. Modlińska 246C
03-152 Warszawa
Tel: 22 510 10 90
<https://www.altix.pl/>

Serwis:
Altix Sp. z o.o.
Ul. Robotnicza 1 lok. 908
25-662 Kielce
e-mail: serwis@altix.pl



www.integramouse.com

Drogi Kliencie!

Cieszymy się, że wybrałeś produkt IntegraTools i używasz IntegraMouse Air jako wysokiej jakości urządzenia wejściowego do komputera lub urządzeń mobilnych. Niniejszy podręcznik zawiera przydatne i ważne informacje dotyczące korzystania z wielu opcji konfiguracyjnych IntegraMouse Air. Instalując aplikację IntegraMouse Control, możesz w pełni korzystać ze wszystkich opcji konfiguracji. Prosimy o uważne przeczytanie podręcznika przed pierwszym użyciem IntegraMouse Air. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, nie wahaj się skontaktować z serwisem firmy Altix, autoryzowanego przedstawiciela IntegraMouse Air lub z IntegraTools, firmą producenta. Mamy nadzieję, że sprawi Ci satysfakcję korzystanie z IntegraMouse Air.

© Copyright IntegraTools

Informacje o prawach autorskich

Cała zawartość tego podręcznika użytkownika, w szczególności teksty, fotografie i grafiki, jest chroniona prawem autorskim. O ile nie określono inaczej, prawa autorskie należą do IntegraTools GmbH. Każda reprodukcja, pełna lub częściowa, wymaga wcześniejszej, pisemnej zgody IntegraTools GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Aktualną wersję tego dokumentu w języku angielskim można znaleźć na stronie IntegraMouse pod adresem www.integramouse.com

Spis treści

1. Instrukcja korzystania z podręcznika	4
2. Przeznaczenie i zastosowanie IntegraMouse Air	5
3. Ogólne informacje o IntegraMouse Air	5
4. Instrukcje bezpieczeństwa	6
5. Zakres dostawy	7
6. Opis urządzenia	9
6.1 Komponenty i sterowanie	9
6.2 Akcesoria i części zamienne	9

Ustnik IntegraMouse Air	10
Nakładki silikonowe IntegraMouse Air	10
Przyciski wargowe IntegraMouse Air	10
Zasilacz IntegraMouse Air	10
Kabel USB, przejściówka USB-A na USB-C	10
Pierścień uszczelniający IntegraMouse Air	11
Membrana IntegraMouse Air	11
Szczoteczka do czyszczenia IntegraMouse Air	11
System montażowy IntegraMouse Air	11
Aplikacja IntegraMouse Control	12
Pakiety IntegraMouse Air	12
7. Uruchamianie IntegraMouse Air	13
7.1 Szybki przewodnik	13
7.2 Ogólne wskazówki dotyczące instalacji	13
Montaż IntegraMouse Air i jej komponentów	14
7.3 Włącz i aktywuj.....	14
Używanie IntegraMouse Air w trybie przewodowym.....	15
Używanie IntegraMouse Air w połączeniu bezprzewodowym Bluetooth	15
Usuń istniejące połączenie Bluetooth.....	16
Ładowanie IntegraMouse Air	16
7.4 Kalibracja.....	16
Automatyczna kalibracja	16
Ręczna kalibracja.....	16
7.5 Personalizacja przycisków wargowych	17
7.6 Jak używać nakładki silikonowej.....	17
8. Zastosowanie i funkcjonalność	18
8.1 Włączanie IntegraMouse Air	18
8.2 Trzy tryby działania – mysz, klawiatura, gamepad.....	18
Tryb myszy.....	19
Tryb klawiatury.....	19
Tryb gamepada	20
Przełączanie się między trybami.....	20
Przegląd podstawowych funkcji w trybach pracy IntegraMouse Air	20
8.3 Wbudowany mikrofon	21
8.4 Tryb oszczędzania energii w IntegraMouse Air	22
8.5 Wyłączanie IntegraMouse Air	22
9. Higiena, konserwacja i kontrole	22

9.1 Czyszczenie ustnika, nakładki silikonowej i przycisków wargowych	23
9.2 Czyszczenie urządzenia	25
Dezynfekcja przy użyciu chusteczek	25
Co zrobić w przypadku skażenia komory ciśnieniowej urządzenia	26
9.3 Ładowanie baterii	26
Wskaźnik poziomu baterii	26
Ładowanie	26
9.4 Przeglądy urządzenia	27
10. Urządzenia akceptowane przez IntegraMouse Air	27
10.1 Zewnętrzne czujniki i sensory	28
10.2 Inne urządzenia medyczne w obszarze pacjenta	29
11. Warunki środowiskowe	29
11.1 Warunki eksploatacji	29
11.2 Warunki przechowywania	29
11.3 Warunki transportu	30
12. Utylizacja	30
13. Często zadawane pytania	31
14. Stosowane symbole	32
15. Dane produktu i dane eksploatacyjne	33
16. Kompatybilność elektromagnetyczna	37
17. Deklaracja zgodności	42
18. Wsparcie	44

1. Instrukcja korzystania z podręcznika



Przeczytaj w całości instrukcje dotyczące użytkowania zawarte w podręczniku przed pierwszym użyciem urządzenia i postępuj zgodnie z nimi. Pamiętaj, by zachować podręcznik do późniejszego wglądu.



Symbol wykrzyknika oznacza ostrzeżenia. Ich zlekceważenie prowadzi do niebezpiecznych sytuacji.



Ikona informacji znajduje się obok ogólnych wskazówek i informacji.



Symbol z wężem Eskulapa dostarcza informacji specjalistycznych, np. dla personelu medycznego lub pracowników szpitali.

Instrukcje użytkowania są ważne dla wersji urządzenia IntegraMouse Air i dla akcesoriów określonych w niniejszym podręczniku.

2. Przeznaczenie i zastosowanie IntegraMouse Air

- IntegraMouse Air to w pełni funkcjonalna mysz komputerowa, która jest obsługiwana za pomocą ust, a częściowo za pomocą warg lub podbródka. Do sterowania gramii dostępne są tryb gamepada i tryb klawiatury. IntegraMouse Air jest używana do kompensacji lub łagodzenia skutków niepełnosprawności, w wyniku której użytkownik ma dysfunkcje ruchowe kończyn górnych, uniemożliwiające tradycyjną obsługę komputera lub urządzeń mobilnych.
- Dzięki IntegraMouse Air użytkownicy z takimi dysfunkcjami mogą obsługiwać komputer PC, notebook, tablet, smartfon lub podobne urządzenia, wyłącznie za pomocą delikatnych ruchów ust, ssania lub dmuchania i przycisków wargowych.
- Potencjalnymi użytkownikami mogą być osoby z dużym urazem rdzenia kręgowego, z obustronnymi amputacjami ramion lub z postępującymi chorobami, typu dystrofia mięśniowa, zanikowa stwardnienie boczne czy stwardnienie rozsiane.
- IntegraMouse Air może być używana od 3 roku życia.
- IntegraMouse AIR nie jest przeznaczona do diagnozowania, leczenia, monitorowania ani przewidywania jakiegokolwiek choroby lub niepełnosprawności. Urządzenie IntegraMouse AIR nie służy do podtrzymywania życia ani wspierania funkcji życiowych.

3. Ogólne informacje o IntegraMouse Air

IntegraMouse Air jest urządzeniem medycznym zgodnym z Rozporządzeniem UE dotyczącym urządzeń medycznych MDR (UE) 2017/745, artykuł 2 (1). Urządzenie jest zgodne z europejskimi przepisami i zharmonizowanymi standardami, które stanowią podstawę Rozporządzenia o Urządzeniach Medycznych (MDR), w związku z czym ma oznaczenie CE. Szczegóły można znaleźć w rozdziale 17 [„Deklaracja zgodności”](#).

IntegraMouse Air jest podłączana do urządzenia końcowego kablem USB i działa na zasadzie plug-and-play, co oznacza, że jest automatycznie rozpoznawana i instalowana jako urządzenie interfejsu użytkownika (HID). Zasilanie odbywa się również za pośrednictwem kabla USB. Alternatywnie, IntegraMouse Air może komunikować się bezprzewodowo także za pośrednictwem Bluetooth Low Energy (BLE). Jest to połączenie przydatne w przypadku urządzeń mobilnych, takich jak smartfony czy tablety. Zasilacz może mieć postać wbudowanego akumulatora lub dołączanego do zestawu, osobnego urządzenia. IntegraMouse Control, opcjonalna aplikacja ustawień IntegraMouse Air, jest używana do indywidualnej konfiguracji urządzenia i do aktywowania zaawansowanych funkcji.

Mysz IntegraMouse Air została zaprojektowana do sterowania komputerem PC, laptopem, smartfonem lub tabletem. Należy jej używać w pomieszczeniach pozbawionych wilgoci – w budynkach mieszkalnych, szpitalach, ośrodkach rehabilitacyjnych, instytutach, szkołach, na uniwersytetach itp. Możliwe jest także używanie IntegraMouse Air na zewnątrz, w suchych miejscach, np. na tarasach. Temperatura otoczenia podczas używania urządzenia powinna wynosić od 5°C do 40°C.

Pozycja użytkownika i położenie IntegraMouse Air nie powinny się zmieniać podczas użytkowania, nie powinno się np. przechylać urządzenia. Ponadto na IntegraMouse Air nie mogą działać żadne siły zewnętrzne, np. silne uderzenia lub gwałtowne przyspieszenie, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia obudowy lub układów elektronicznych.

Ustnik i przyciski wargowe są wymienne. W klinice dozwolone jest tylko jednokrotne użycie ustnika i przycisków wargowych. Dotyczy to jednego użytkownika. Takie zasady zapewniają higienę i czystość. Dotyczy to również stosowanych przez kilku użytkowników (na przykład w placówkach publicznych) lub w klinikach i ośrodkach rehabilitacyjnych, gdzie istnieje ryzyko infekcji zakaźnymi lub bardziej opornymi zarazkami. Regularne czyszczenie jest wymagane zgodnie z rozdziałem 9 [„Higiena, konserwacja i kontrole”](#).

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Jak w przypadku każdego urządzenia medycznego, należy wziąć pod uwagę kilka kwestii, by bezpiecznie obsługiwać IntegraMouse Air:

- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i niniejszą instrukcją obsługi. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użyciem.
- Dobra kontrola ruchów głowy i motoryka narządów mowy są warunkiem koniecznym do obsługi myszy IntegraMouse AIR. W związku z tym IntegraMouse Air nie może być stosowana u osób cierpiących na niekontrolowane skurcze, na przykład zespół Tourette'a czy padaczkę.
- Urządzenie należy podłączać do źródeł zasilania wyłącznie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. W przeciwnym razie mogą pojawić się zagrożenia.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może to spowodować w szczególności uszkodzenie wbudowanego akumulatora. Nie należy narażać urządzenia na drgania (uderzenia, upadki) i chronić je przed zanieczyszczeniami i wilgocią. Jeśli urządzenie zostało mimo to narażone na działanie tych czynników, należy zlecić dystrybutorowi sprawdzenie jego bezpieczeństwa i sprawności działania.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, trzeba je wyłączyć i przechowywać w rekomendowanych warunkach opisanych w rozdziale 11 [„Warunki środowiskowe”](#).
- Działanie w obszarze silnych pól elektromagnetycznych może prowadzić do awarii urządzenia.
- Użytkownik nie może samodzielnie otwierać urządzenia. Spowoduje to utratę gwarancji producenta. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub upoważnionych partnerów. Nieodpowiednie eksploataowanie akumulatora może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Osoby z nadmiernym wydzielaniem śliny nie mogą używać IntegraMouse Air.

- Mysz IntegraMouse AIR w połączeniu z dołączoną silikonową nasadką IntegraMouse AIR może być używana wyłącznie przez osoby, u których nie występuje ryzyko połknięcia takich przedmiotów.
- Mysz IntegraMouse AIR nie może być używana na systemach ruchomych (np. wózku inwalidzkim) ani na systemach, w których dochodzi do zmiany pozycji (np. zmiany nachylenia ciała).
- IntegraMouse Air nie może być używana do obsługi urządzeń podtrzymujących życie lub urządzeń istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak alarmowe systemy przywoławcze, urządzenia do dawkowania leków, medyczne urządzenia diagnostyczne itp.
- IntegraMouse Air nie nadaje się do sterowania pojazdami, np. elektrycznymi wózkami inwalidzkimi.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą korzystać z IntegraMouse Air.
- IntegraMouse Air nie może być używana w połączeniu z chirurgicznymi urządzeniami RF czy z defibrylatorami.
- Nie jest dozwolone łączenie IntegraMouse Air z urządzeniami innymi niż te opisane w rozdziale 11 "Dozwolone systemy". Wszelkie połączenia z niewymienionymi urządzeniami medycznymi lub innymi urządzeniami przenosi odpowiedzialność za ewentualne szkody powstałe w wyniku takiego łączenia z producenta na osobę lub instytucję dokonującą nieuprawnionego połączenia.
- W przypadku chorób zakaźnych ustnik i przyciski wargowe IntegraMouse mogą być używane tylko jednorazowo. Terminy wymiany ustnika i przycisków w placówkach medycznych muszą być ustalane przez wykwalifikowany personel lub przez lekarza.
- Podczas pracy przy komputerze należy robić regularne przerwy. Zmęczenie fizyczne może prowadzić do bólu oczu, sztywności karku i podobnych objawów towarzyszących. Zaleca się dziesięciominutową przerwę na każdą godzinę pracy.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku wzbogaconym w tlen lub inne łatwopalne gazy.

5. Zakres dostawy

Po otwarciu opakowania, proszę sprawdzić czy przesyłka jest kompletna i czy IntegraMouse Air lub jej akcesoria nie są uszkodzone lub wadliwe. Jeśli tak jest, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

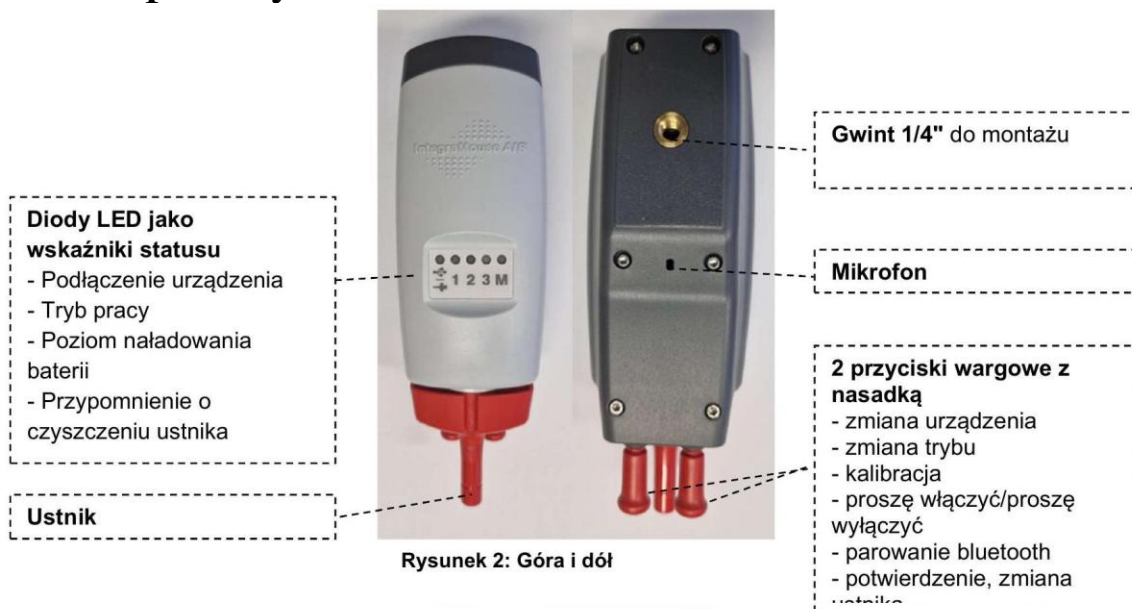


Rysunek 1. IntegraMouse Air w futerale transportowym

Ilość	Opis
1	IntegraMouse Air
2	Standardowy ustnik, w zestawie membrana
2 zestawy	Nakładki na przyciski wargowe o czterech różnych długościach
1	Kabel USB
1	Zasilacz
24	Membrana wymienna
2	Nakładka silikonowa
1	Wymienny uszczelka O-ring
1	Adapter USB-A na USB-C
1	Szczoteczka do czyszczenia
1	Szybki przewodnik

6. Opis urządzenia

6.1 Komponenty i sterowanie



Wszystkie komponenty urządzenia są wolne od lateksu i toksycznych składników (np. PFAS).

6.2 Akcesoria i części zamienne

Przegląd danych technicznych można znaleźć w rozdziale 15 [„Dane produktu i dane eksploatacyjne”](#).

Ustnik IntegraMouse Air

Ustnik jest w stałym, bezpośrednim kontakcie z ustami użytkownika i stanowi część urządzenia. Jest wyjmowany, więc można go łatwo wymienić lub wyczyścić.

Nakładki silikonowe IntegraMouse Air

Jeśli użytkownik preferuje miękką powierzchnię ustnika, można do niego przymocować silikonową nakładkę. Dzięki temu korzystanie z urządzenia jest bardziej komfortowe. Nakładki silikonowe stykają się bezpośrednio z ustami użytkownika i stanowią część urządzenia. Nakładka silikonowa jest zdejmowalna, więc można ją łatwo wymienić lub wyczyścić. Prosimy zwrócić uwagę na instrukcje bezpiecznego używania nakładki silikonowej w rozdziale 7.6 ["Jak używać nakładki silikonowej"](#).

Przyciski wargowe IntegraMouse Air

Przyciski wargowe stykają się bezpośrednio z wargami użytkownika i stanowią część urządzenia. Nasadki na przyciski wargowe są dostępne w różnych długościach. Można je zdejmować, więc tym samym łatwo wymieniać lub czyścić.

IntegraMouse Air jest wyposażona w fabrycznie zamontowane przyciski wargowe (standardowa długość 17,6 mm). Dostawa obejmuje dodatkowe nakładki przycisków wargowych umożliwiające ich wydłużenie lub skrócenie o 5 mm.

Nakładki na przyciski można łatwo zdejmować i równie łatwo nakładać. Przydatne może być użycie przycisków wargowych o różnych długościach.



Przycisk wargowy to mały, fizyczny przycisk z nasadką znajdujący się obok ustnika. Jest przeznaczony do naciskania wargą, bez używania rąk. Jeśli naciśnięcie samą dolną wargą jest trudne, można wspomóc ruch dolnej wargi naciskając ją językiem.



Bardzo krótkich przycisków wargowych można używać wówczas, gdy stanowią one przeszkodę i są aktywowane tylko przez osoby pomagające użytkownikowi w obsłudze IntegraMouse Air.



Części aplikacyjne, a więc ustnik, przyciski wargowe i nakładki silikonowe są typu B.

Zasilacz IntegraMouse Air

Zasilacz służy do ładowania akumulatora, a także do zasilania IntegraMouse Air w trybie bezprzewodowym. Dla bezpiecznej pracy proszę używać wyłącznie zasilacza dostarczonego w zestawie lub określonego w rozdziale 15 ["Dane produktu i dane eksploatacyjne"](#).

Kabel USB, przejściówka USB-A na USB-C

Kabel USB służy do podłączenia myszy IntegraMouse AIR do urządzenia końcowego w trybie przewodowym lub do zasilacza. Jednocześnie ładowana jest wewnętrzna bateria myszy IntegraMouse AIR. Dla bezpiecznej obsługi używaj wyłącznie kabla USB dostarczonego w zestawie lub określonego w rozdziale 15 ["Dane produktu i dane eksploatacyjne"](#). By podłączyć się do portu USB-C, należy użyć dostarczonej w zestawie przejściówki.

Pierścień uszczelniający IntegraMouse Air

Pierścień uszczelniający zamyka ustnik od strony uchwyty (komora ciśnieniowa) i odpowiada za płynne działanie kliknięć. Należy regularnie sprawdzać czy pierścień dobrze przylega i wymieniać go w razie potrzeby, np. w przypadku zużycia, pęknięć itp.

Membrana IntegraMouse Air

Membrana stanowi fizyczną barierę ochronną przed śliną lub innymi cieczami mogącymi przedostać się do zespołów elektronicznych urządzenia. Powinna być ona wymieniana za każdym razem, gdy czyszczony lub wymieniany jest ustnik.

Szczoteczka do czyszczenia IntegraMouse Air

Szczoteczka czyszcząca ma średnicę 8 mm i służy do usuwania uporczywych zanieczyszczeń z ustnika.

System montażowy IntegraMouse Air

Rysunek 5. System uchwytów z ramieniem

System montażowy służy do mocowania myszy IntegraMouse Air w żądanej pozycji roboczej. Uchwyt można zamontować np. na stole lub łóżku. Nie wchodzi on w skład zestawu – skontaktuj się z IntegraTools lub sprzedawcą myszy IntegraMouse Air, by wybrać odpowiedni system montażowy i uzyskać więcej informacji na jego temat.



Należy pamiętać, że IntegraMouse Air z systemem montażowym nie może być montowana na elementach znajdujących się w ruchu. IntegraMouse Air z systemem montażowym może być montowana na wózku inwalidzkim tylko wtedy, gdy wózek się nie porusza lub jego ruch jest zablokowany przy użyciu hamulców. Podczas jazdy wózka istnieje ryzyko urazu, np. w przypadku kolizji z przeszkodami typu progi, krawężniki itp.

Aplikacja IntegraMouse Control

Opcjonalną aplikację IntegraMouse Control do indywidualnych regulacji i aktywacji zaawansowanych funkcji można pobrać bezpłatnie z www.integramouse.com.



Rysunek 6. Zrzut ekranu aplikacji IntegraMouse Control



Aplikacja IntegraMouse Control umożliwia nie tylko indywidualne dostosowanie podstawowych parametrów, np. czułości kliknięć, ale także aktywację nowych funkcji, które nie są dostępne bez aplikacji, np. funkcja przewijania.

Pakiety IntegraMouse Air

Następujące produkty są dostępne w zestawach na życzenie, za dodatkową odpłatnością (nie wchodzą w skład zestawu podstawowego):

IntegraComplete PowerUser

Składająca się z:

- 2 ustników
- 26 membran
- 2 zestawów przycisków wargowych (we wszystkich rozmiarach)
- 100 chusteczek czyszczących i dezynfekujących
- 1 pierścienia uszczelniającego
- 2 nakładek silikonowych do ustnika
- 1 szczoteczki do czyszczenia
- 1 darmowego środka do czyszczenia ekranu

Składająca się z:

- 12 ustników
- 52 membran
- 12 zestawów przycisków wargowych (we wszystkich rozmiarach)
- 100 chusteczek czyszczących i dezynfekujących
- 2 pierścieni uszczelniających
- 12 nakładek silikonowych do ustnika
- 1 szczoteczki do czyszczenia
- 1 darmowego środka do czyszczenia ekranu

7. Uruchamianie IntegraMouse Air

7.1 Szybki przewodnik

- Zamontuj na wybranym stanowisku roboczym system montażowy zalecany przez IntegraTools lub sprzedawcę IntegraMouse Air.
- Sprawdź czy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony w uchwycie ustnika.
- Przymocuj membranę do ustnika lub sprawdź czy jest dobrze dopasowana i czy nie jest uszkodzona.
- Przymocuj ustnik z membraną do IntegraMouse Air, zwróć uwagę na mały sworzeń na ustniku i rowek prowadzący w uchwycie. Na koniec obróć ustnik w lewo, z lekkim naciskiem, aż zatrząsk się zamknie.
- Zamontuj IntegraMouse Air na statywie (gwint 1/4").
- Ustaw urządzenie w wygodnej pozycji roboczej.
- Przy pierwszym uruchomieniu zalecamy pracę przewodową, by uzyskać pewność, że wbudowana bateria jest naładowana. By to zrobić, podłącz IntegraMouse Air do komputera za pomocą dołączonego kabla USB.
- Włącz IntegraMouse Air, krótko naciskając prawy przycisk wargowy, proces kalibracji jest sygnalizowany przez zapalenie się diod LED.
- System operacyjny twojego komputera automatycznie wykrywa i instaluje IntegraMouse Air jako domyślną mysz.
- Po zakończeniu instalacji IntegraMouse Air jest gotowa do użycia.



Ustnik IntegraMouse Air nie może być dotykany podczas kalibracji!



Bardziej szczegółowe informacje na temat uruchamiania i użytkowania urządzenia można znaleźć w Szybkim przewodniku. Ponadto można obejrzeć filmy szkoleniowe na www.youtube.com dotyczące IntegraMouse Air, do odnalezienia po wpisaniu nazwy urządzenia jako słowa kluczowego.

7.2 Ogólne wskazówki dotyczące instalacji

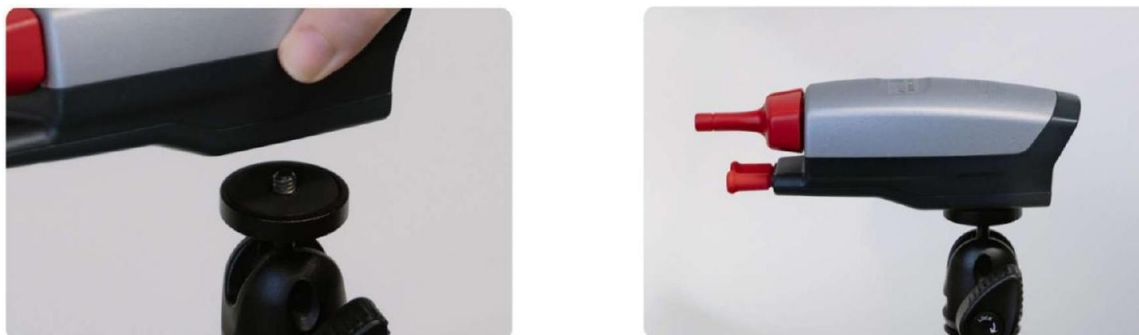
IntegraMouse Air można podłączyć przez kabel USB lub Bluetooth Low Energy (BLE). Do instalacji nie są potrzebne dodatkowe sterowniki (Plug and Play). Obsługiwane systemy operacyjne to Windows od wersji Windows 11, macOS od wersji OS 12, Android

od wersji 14, iOS od wersji iOS 15 i Linux. IntegraMouse Air jest automatycznie rozpoznawana jako standardowa mysz, klawiatura i gamepad. Jeśli podłączony jest kabel, mikrofon IntegraMouse Air również jest zainstalowany.

Proces instalacji zazwyczaj przebiega w tle (w zależności od systemu operacyjnego). IntegraMouse Air jest więc gotowa do użycia po krótkim czasie.

Montaż IntegraMouse Air i jej komponentów

Zamontuj na wybranym stanowisku roboczym system montażowy zalecany przez IntegraTools lub twojego sprzedawcę IntegraMouse Air. Zamocuj IntegraMouse Air od spodu, za pomocą gwintowanego gniazda (gwint 1/4"), następnie ustaw urządzenie w żądanej pozycji.



Rysunek 7. Montaż IntegraMouse Air



Nie używaj IntegraMouse Air na urządzeniach mobilnych lub poruszających się! Upewnij się, że IntegraMouse Air jest umieszczona przed twarzą w taki sposób, by nie zagrażało to bezpieczeństwu, np. w przypadku zderzenia z osobą trzecią. Należy zwrócić uwagę na staranne poprowadzenie kabli.



By uniknąć kolizji z IntegraMouse Air podczas korzystania z urządzenia należy przyjąć ergonomiczną pozycję pracy przed ekranem, a dopiero potem ustawić IntegraMouse Air przed ustami w pozycji nie powodującej zmęczenia ciała. Upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca do pracy i dobrą widoczność ekranu. Weź też pod uwagę swoją pozycję względem źródeł zakłóceń, np. światła słonecznego wpadającego przez okna. Brak odpowiedniej ergonomii może prowadzić do bólu oczu, bólów głowy lub napięcia mięśni.



IntegraMouse Air może być również używana w pozycji pochylonej lub leżącej. Ważne jest, by pamiętać, że kalibracja następuje dopiero po ustawieniu pozycji roboczej. Naciskając prawy przycisk wargowy przez 3 sekundy, można w każdej chwili ponownie skalibrować pozycję.

7.3 Włącz i aktywuj

Przed wszystkim należy rozróżnić tryb działania, w którym zamierzasz obsługiwać IntegraMouse Air:

- a) Połączenie przewodowe, czyli przez kabel USB

- b) Połączenie bezprzewodowe Bluetooth (Bluetooth Low Energy - BLE), np. z urządzeniami mobilnymi

W sumie IntegraMouse Air może być podłączona do maksymalnie czterech urządzeń.

Używanie IntegraMouse Air w trybie przewodowym

1. Podłącz IntegraMouse Air do urządzenia za pomocą dołączonego kabla USB. W razie potrzeby użyj dołączonego adaptera USB-A na USB-C.
2. Aby włączyć urządzenie IntegraMouse AIR, należy krótko nacisnąć prawy z dwóch przycisków wargowych, znajdujący się po prawej stronie ustnika. Proces kalibracji jest sygnalizowany krótkim mignięciem wszystkich diod LED.
3. Jeśli trzeba, naciśnij krótko lewy przycisk wargowy, by przełączyć się na połączenie kablowe (lewa dioda LED zaświeci na pomarańczowo).

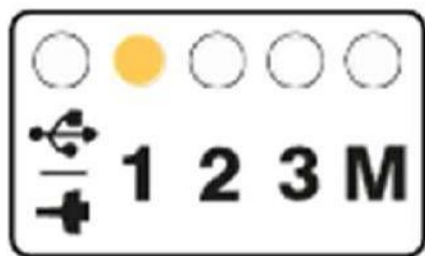


W przypadku urządzeń mobilnych, takich jak tablety czy smartfony, obsługa przez połączenie kablowe może działać tylko w ograniczonym zakresie lub może w ogóle nie działać, ze względu na zapotrzebowanie na energię IntegraMouse Air. Może temu zaradzić zastosowanie odpowiednich adapterów lub aktywnego HUB-a USB, który zapewnia jednoczesne ładowanie urządzenia mobilnego.

Używanie IntegraMouse Air w połączeniu bezprzewodowym Bluetooth

IntegraMouse Air można podłączyć do maksymalnie trzech urządzeń przez Bluetooth (BLE).

1. Włącz IntegraMouse Air.
2. Naciśnij lewy przycisk wargowy i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aż dioda LED 1 zacznie migać na pomarańczowo.
3. Krótko naciśnij lewy przycisk wargowy, by wybrać żądany kanał (dioda LED 1, 2 lub 3).
4. Poczekaj kilka sekund, aż wybrana dioda LED zacznie migać na niebiesko.
5. Otwórz ustawienia Bluetooth na wybranym urządzeniu, np. smartfon, tablet i wybierz "IMAIR x" z listy dostępnych urządzeń, gdzie x oznacza wybrany kanał.
6. Potwierdź monit o parowanie. Dioda LED przestanie migać i zapali się na pomarańczowo. IntegraMouse Air jest gotowa do użycia.



Upewnij się, że bateria IntegraMouse Air ma wystarczający poziom naładowania, by można było nawiązać połączenie Bluetooth. Więcej informacji o wskaźniku poziomu naładowania znajdziesz w rozdziale 9.3 ["Ładowanie baterii"](#).

Usuń istniejące połączenie Bluetooth

By usunąć połączenie Bluetooth, rozpocznij proces parowania opisany powyżej. Przełącz na kanał, który chcesz usunąć (dioda LED 1, 2 lub 3). Poczekaj, aż dioda przestanie migać na niebiesko (około 30 sekund). Będzie to oznaczać, że połączenie zostało usunięte.



Uwaga: Urządzenie, z którym połączenie IntegraMouse ma zostać usunięte, nie może znajdować się w pobliżu. Usuń je z zasięgu IntegraMouse lub wyłącz w nim połączenie Bluetooth.

Ładowanie IntegraMouse Air

- Do ładowania IntegraMouse Air używaj wyłącznie zasilacza dołączonego do zestawu i kabla USB.
- Podczas ładowania tylna dioda LED miga na zielono. Uwaga: Wyświetlacz zgaśnie, jeśli urządzenie jest nieaktywne.
- Jeśli dioda ładowania świeci na zielono, bateria jest w pełni naładowana. Uwaga: Wyświetlacz zgaśnie, jeśli urządzenie jest nieaktywne.
- IntegraMouse Air jest również ładowana po podłączeniu kablem do urządzenia końcowego.



Gdy połączenie Bluetooth jest aktywne, pomarańczowa dioda LED (1, 2 lub 3) wskazuje, że poziom baterii jest niski. W takim przypadku podłącz IntegraMouse Air do zasilacza lub urządzenia.

7.4 Kalibracja

Automatyczna kalibracja

Automatyczna kalibracja następuje zawsze po włączeniu IntegraMouse Air, a także w regularnych odstępach podczas pracy.

Ręczna kalibracja

Czasem przydatne jest ręczne uruchomienie kalibracji, np. po wymianie ustnika lub po zmianie pozycji.

By uruchomić ręczną kalibrację, naciśnij prawy przycisk wargowy przez 3 sekundy, aż do momentu, gdy wszystkie diody zaczną migać.



Nie zmieniaj pozycji IntegraMouse Air i nie dotykaj ustnika podczas kalibracji. Może to prowadzić do błędnych odczytów kalibracji, a tym samym do awarii IntegraMouse, co będzie wymagać ponownej kalibracji.

7.5 Personalizacja przycisków wargowych

IntegraMouse Air jest wyposażona w fabrycznie zamontowane przyciski wargowe (standardowa długość 17,6 mm). Dodatkowe nakładki pozwalają wydłużyć lub skrócić przyciski wargowe o 5 mm.

Nakładki można łatwo zdejmować i równie łatwo nakładać. Do pozycji bocznej może być przydatne użycie przycisków wargowych o różnych długościach.

Bardzo krótkich przycisków wargowych można używać, gdy stanowią one przeszkodę i gdy są aktywowane tylko przez osoby pomagające.

7.6 Jak używać nakładki silikonowej

Jeśli wolisz bardziej miękką powierzchnię ustnika, nasuń dołączoną silikonową nakładkę na końcówkę ustnika, co najmniej 5 mm poza rowek. Po założeniu silikonowej nakładki przeprowadź kalibrację. Regularnie sprawdzaj czy silikonowa nakładka jest prawidłowo połączona z ustnikiem i w razie potrzeby skoryguj jej położenie.



Rysunek 8. Ustnik z nakładką silikonową



Nigdy nie używaj niczego innego niż oryginalna nakładka silikonowa i zawsze się upewnij, że nakładka jest mocno osadzona na ustniku! Wkładaj ustnik do ust w taki sposób, by wargi i zęby nie wystawały poza nakładkę.



Nakładka silikonowa może być używana tylko przez osoby, którym nie zagraża połknięcie tego typu przedmiotów, co może narazić je na ryzyko zadławienia!

8. Zastosowanie i funkcjonalność

IntegraMouse Air to urządzenie wejściowe do komputera i urządzeń mobilnych, takich jak smartfony czy tablety. Urządzenie wejściowe działa jak mysz komputerowa (tryb myszy), opcjonalnie także jak klawiatura (tryb klawiatury) lub jak gamepad (tryb gamepad- joystick). Ruchy ustnika wykonywane wargami są rejestrowane przez czujnik. Lekkie ugięcie ustnika wystarcza, by nastąpiła reakcja części sterującej. Poza ruchami wargami wykonywane są także zmiany nacisku na ustnik w postaci ssania i dmuchania co symuluje ruchy myszą w lewo i w prawo.



Zawsze wkładaj ustnik do ust tak daleko, jak to możliwe, do miejsca, w którym zęby dotrą do rowka na ustniku! Po zamocowaniu nakładki silikonowej, upewnij się, że dobrze pasuje i wkładaj do ust wyłącznie ustnik, w taki sposób, by wargi i zęby nie wystawały poza nakładkę silikonową.

8.1 Włączanie IntegraMouse Air

IntegraMouse Air można włączyć przez krótkie wciśnięcie prawego przycisku wargowego. Po włączeniu urządzenie jest kalibrowane, wszystkie diody LED świecą. Urządzenie znajduje się wówczas w trybie myszy.



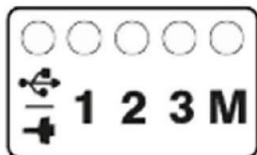
IntegraMouse Air nie może być poruszana, nie można też dotykać jej ustnika podczas kalibracji!



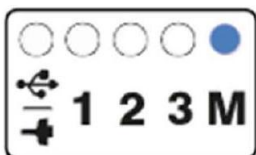
Możliwe uszkodzenia diod LED można wykryć podczas przełączania różnych kolorów świecenia, jeśli niektóre diody nie świecą.

8.2 Trzy tryby działania – mysz, klawiatura, gamepad

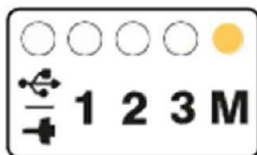
Tryb aktywny jest oznaczany różnymi kolorami prawej diody ("M") w górnej części IntegraMouse Air. W trybie klawiatury dioda LED świeci na niebiesko, w trybie gamepada na pomarańczowo. Jeśli dioda LED nie świeci po włączeniu, oznacza to, że aktywny jest tryb myszy.



Tryb myszy



Tryb klawiatury



Tryb gamepada



Po włączeniu IntegraMouse Air zawsze automatycznie przechodzi w tryb myszy.



Jeśli występują problemy z trybami pracy lub nie są one potrzebne, można je wyłączyć w aplikacji IntegraMouse Control.

Tryb myszy

Niewielkie odchylenia ustnika pozwalają kursorowi myszy odpowiednio poruszać się po ekranie. Podobnie jak zwykłą myszą komputerową, można poruszać się nią po ekranie w sposób ciągły i dynamiczny, od ruchu bardzo wolnego, do bardzo szybkiego, ustawiając mysz z precyzją co do piksela. By sterować kursorem myszy, umieścić ustnik między wargami i naciskaj go ruchami ust w żądanym kierunku.

Przyciski myszy są aktywowane poprzez niewielkie zmiany ciśnienia w jamie ustnej, poprzez ssanie i dmuchanie. W ustawieniu standardowym, krótkie zassanie powietrza z otworu ustnika uruchamia lewy przycisk myszy, a krótkie wydmuchnięcie powietrza do otworu ustnika uruchamia prawy przycisk myszy.

Dwa krótkie zassania powietrza symulują podwójne kliknięcie lewym przyciskiem myszy. Krótkie zassanie i utrzymywanie powietrza w ustniku umożliwia przeciąganie i upuszczanie obiektów na ekranie komputera lub urządzenia mobilnego.



Niektóre właściwości funkcji myszy, np. prędkość wskaźnika lub przypisanie kliknięć, można indywidualnie regulować za pomocą aplikacji IntegraMouse Control. Ze strony głównej IntegraMouse www.integramouse.com można pobrać za darmo tę aplikację. Zaletą konfigurowania ustawień przy użyciu aplikacji, w porównaniu ze zmianami wprowadzanymi w systemie operacyjnym, jest to, że wprowadzone ustawienia są przechowywane w IntegraMouse Air i dostępne na wszystkich używanych urządzeniach.



Jeśli nie jest możliwe wywołanie kliknięć myszą przez ssanie i dmuchanie, można użyć dodatkowych, zewnętrznych czujników, które są podłączane do tylnego gniazda stereo 3,5 mm. Inną alternatywą może być użycie oprogramowania auto-click. O to rozwiązanie można zapytać sprzedawcę IntegraMouse Air lub serwis.



By móc korzystać z pełnoprawnej klawiatury, np. wpisywać litery lub całe teksty, pisać wiadomości e-mail, system operacyjny komputera zazwyczaj udostępnia klawiaturę ekranową.

Tryb klawiatury

Tryb klawiatury umożliwia uruchamianie gier i programów komputerowych, którymi można sterować za pomocą strzałek lub klawiszy WASD (litery W, A, S, D), spacji i klawisza Enter. Cztery kierunki są wyzwalane ruchem ustnika. Spacja i klawisz Enter są dostępne przez ssanie i dmuchanie. Aktywny tryb klawiatury jest sygnalizowany niebieskim światłem piątej diody LED („M”).



Domyślnie klawisze kursora są wyświetlane w trybie klawiatury. By zmienić przypisanie klawiszy na WASD należy użyć aplikacji IntegraMouse Control.



Tryb klawiatury jest odpowiedni także do przewijania dokumentów lub stron internetowych.

Tryb gamepada

Tryb gamepada umożliwia obsługę gier komputerowych, którymi można sterować za pomocą windowsowego joysticka do gier z dwoma przyciskami. Ruch ustnika powoduje wychylenie analogowego joysticka. Ruch można wykonywać dynamicznie, od wolnego (małe wychylenie), do szybkiego (większe wychylenie). Ssaniu i dmuchaniu odpowiadają przyciski gamepada 1 i 2. Aktywny tryb gamepada jest sygnalizowany przez pomarańczowe światło piątej diody LED („M”).



Dalsze ustawienia gamepada można indywidualnie regulować w aplikacji IntegraMouse Control.



Dodatkowe adaptory mogą być potrzebne do korzystania z trybu gamepada na urządzeniach bez systemu Windows. W przypadku złożonych gier zaleca się łączenie trybu gamepada z dodatkowym sprzętem gamingowym, takim jak XBOX Adaptive Controller.

Przełączanie się między trybami

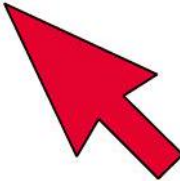
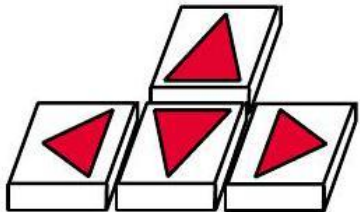
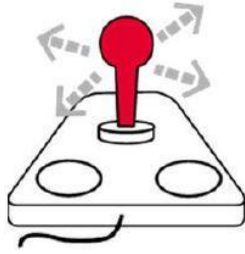
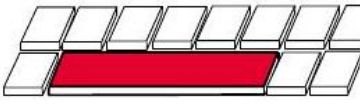
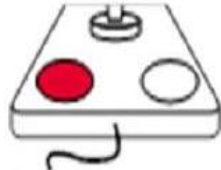
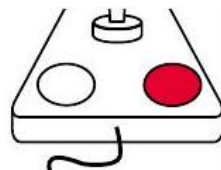
Po włączeniu IntegraMouse Air znajduje się domyślnie w trybie myszy. By zmienić tryb, należy:

- Krótco nacisnąć prawy przycisk wargowy.
- Podłączyć zewnętrzny czujnik i używać go.

Tryby są przełączane jeden po drugim.

Przegląd podstawowych funkcji w trybach pracy IntegraMouse Air

Standardowe przypisania w poszczególnych trybach zostały opisane w poniższej tabeli.

	Mysz	Klawiatura	Gamepad
• Przesuwanie ustnika w górę • Przesuwanie ustnika w dół • Przesuwanie ustnika w lewo • Przesuwanie ustnika w prawo			
Ssanie	Kliknięcie 	 Klawisz Spacji	 Przycisk 1
Dmuchanie	Kliknięcie 	 Klawisz Enter	 Przycisk 2

Rysunek 9 (tabela). Standardowe przypisania podstawowych funkcji w poszczególnych trybach

8.3 Wbudowany mikrofon

Na spodzie IntegraMouse Air znajduje się mikrofon, który może służyć do wspomagania głosowego i dyktowania. Mikrofon automatycznie loguje się do systemu operacyjnego, wówczas gdy IntegraMouse Air jest podłączona przewodem do komputera lub urządzenia mobilnego.



Mikrofon może być używany tylko z urządzeniem podłączonym do IntegraMouse Air za pomocą przewodu.



Jeśli masz problemy z mikrofonem, a zwłaszcza jeśli nie chcesz go używać, możesz go wyłączyć w aplikacji IntegraMouse Control.

8.4 Tryb oszczędzania energii w IntegraMouse Air

By oszczędzać energię baterii, IntegraMouse Air ma wbudowany tryb oszczędzania energii. Jest on automatycznie wyłączany, gdy:

- Przesuwany jest ustnik lub naciskany jest przycisk wargowy,
- podłączony jest kabel USB.



Z zasady tryb oszczędzania energii nie jest zauważalny dla użytkownika, ponieważ IntegraMouse Air aktywuje się natychmiast po interakcji.

Uwaga: Aktywuje się tylko podczas poruszania ustnika lub naciskania przycisku wargowego, nie aktywuje się natomiast podczas ssania lub dmuchania.



Tryb oszczędzania energii także wymaga energii z baterii. Jeśli nie potrzebujesz IntegraMouse Air lub nie używasz jej przez dłuższy czas, wyłącz urządzenie.



By oszczędzać energię, można także zarządzać jasnością i czasem świecenia diod LED w aplikacji IntegraMouse Control. Może to być też przydatne, jeśli diody LED są irytujące, np. w ciemnym pomieszczeniu.

8.5 Wyłączanie IntegraMouse Air

Mysz IntegraMouse Air można wyłączyć, naciskając prawy przycisk wargowy przez co najmniej 6 sekund. Wszystkie diody LED IntegraMouse Air gasną.



IntegraMouse Air wyłącza się automatycznie, jeśli poziom baterii jest zbyt niski. Po wyłączeniu urządzenie nie pobiera energii z baterii.

9. Higiena, konserwacja i kontrole

By zapewnić długotrwałą i bezpieczną pracę IntegraMouse Air, wymagane są następujące działania:

- Regularne czyszczenie, regularna wymiana ustnika i nakładki silikonowej, jeśli jest używana.
- Regularna kontrola i wymiana membrany.
- Regularna kontrola pierścienia uszczelniającego.
- Regularne czyszczenie i wymiana przycisków wargowych.
- Regularne czyszczenie urządzenia i systemu montażowego.
- Regularne, prawidłowe ładowanie baterii w trybie Bluetooth.
- Regularne kontrole wizualne i konserwacja.
- Zgodna z przeznaczeniem obsługa wszystkich komponentów.

Poszczególne punkty opisano szczegółowo poniżej.



W przypadku jakichkolwiek usterek lub problemów z myszą IntegraMouse Air nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia lub jego akcesoriów. Może to spowodować unieważnienie gwarancji i poważne uszkodzenie urządzenia. W przypadku usterek należy się skontaktować z producentem lub autoryzowanym sprzedawcą.



Żywotność IntegraMouse Air została określona przez producenta na 5 lat, liczone od daty produkcji (patrz numer seryjny urządzenia). Po upływie tego czasu producent nie gwarantuje nieodpłatnego serwisu.

9.1 Czyszczenie ustnika, nakładki silikonowej i przycisków wargowych

Mysz IntegraMouse Air jest dostarczana z dwoma ustnikami, dwiema silikonowymi nakładkami i nakładkami na przyciski wargowe (x 2), w czterech różnych długościach, co umożliwia regularne czyszczenie i niezakłóconą pracę.



Wymiana i późniejsze czyszczenie w warunkach domowych ustnika, nakładki silikonowej i nakładek na przyciski wargowe powinno odbywać się mniej więcej raz na dwa tygodnie. Jeśli dioda LED po lewej stronie, z symbolem ustnika, zapala się podczas intensywnego używania IntegraMouse Air, czyszczenie ustnika i przycisków wargowych powinno zostać przeprowadzone wcześniej. W przypadku dużych zabrudzeń lub choroby użytkownika zaleca się częstsze czyszczenie. Membrana jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku i nie wolno jej czyścić ani używać ponownie, ponieważ zagraża to jej szczelności.



IntegraMouse Air ma funkcję przypomnienia o czyszczeniu, co jest sygnalizowane migającym świeceniem diody LED z symbolem ustnika (LED po lewej stronie). Dioda LED nie przestaje migać, dopóki czyszczenie/wymiana nie zostaną potwierdzone przez jednoczesne wciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy obu przycisków wargowych.



Jeśli na ustniku, nakładce silikonowej lub na przyciskach wargowych widoczne są uszkodzenia lub ślady zużycia, trzeba je natychmiast wymienić.



Po każdej wymianie ustnika kalibruj mysz, naciskając prawy przycisk wargowy przez 3 sekundy, aż wszystkie diody LED się zaświecą.

Do dokładnego czyszczenia zaleca się dezynfekcję gorącą parą (sterylizacja parowa). W tym celu:

1. Obróć ustnik w prawo i pociągnij go do przodu prostym ruchem.
2. Zdejmij membranę, odklejając ją od ustnika i wyrzuć (produkt jednorazowy).
3. W przypadku używania silikonowej nakładki, zdejmij ją z ustnika.
4. Zdejmij nakładki z przycisków wargowych.

5. Ostrożnie włóż ustnik, nakładki przycisków wargowych i nakładki silikonowe na ustnik do sterylizatora parowego (np. Philips Avent SCF291/00 lub podobny) w pozycji pionowej. Przed mocowaniem ustnika i nakładki silikonowej należy użyć akcesoriów, np. sitka do odsączenia wody.
6. Upewnij się, że wszystkie części mają pełny dostęp do pary wodnej.
7. Zostaw części w sterylizatorze parowym na co najmniej 10 minut, optymalnie na 15 minut.
8. Wyjmij części przy pomocy narzędzia (np. plastikowych szczypiec) i pozostaw do wyschnięcia na czystej powierzchni.
9. W przypadku silnego zabrudzenia należy wyczyścić wnętrze ustnika szczoteczką. Szczoteczka usuwa wszelkie pozostałości po sterylizacji parowej. Po użyciu należy wyczyścić szczoteczkę.
10. Przed użyciem wyczyszczonego ustnika, silikonowej nakładki i nakładek na przyciski wargowe należy się upewnić, że są one całkowicie suche i ostygły do temperatury pokojowej.
11. Wszelkie pozostałości kamienia można usunąć miękką ściereczką.
12. Po wysuszeniu i ostygnięciu należy założyć nową membranę na ustnik. Należy sprawdzić czy membrana jest dokładnie przymocowana do ustnika.
13. W przypadku korzystania z silikonowej nakładki, załóż ją na ustnik, co najmniej 5 mm nad rowkiem na ustniku.
14. Sprawdź dopasowanie czarnego pierścienia uszczelniającego (O-ring) w uchwycie ustnika.
15. Ostrożnie włóż ustnik do jego uchwytu, zwracając uwagę na rowek prowadzący i zaczep, następnie obróć ustnik w lewo.
16. Załóż z powrotem nakładki na przyciski wargowe.

Alternatywnie, ustnik, nakładki przycisków wargowych i nakładkę silikonową można również wygotować w garnku z wodą:

1. Zagotuj wodę.
2. Przygotuj elementy zgodnie z powyższym opisem i umieść je w garnku za pomocą łyżki.
3. Upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie przykryte wodą i nie zawierają pęcherzyków powietrza.
4. Pozostaw elementy we wrzącej wodzie na co najmniej 5 minut.
5. Następnie za pomocą łyżki ostrożnie wyjmij wszystkie elementy z wody i odsącz na czystej powierzchni. Pozostaw je do wyschnięcia.
6. Postępuj zgodnie z dalszymi instrukcjami opisanymi powyżej (kroki od 9 do 16).



Uwaga! Ryzyko oparzenia gorącą parą! Należy również przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących używanego sterylizatora parowego.



W przypadku stosowania urządzenia do użytku domowego zaleca się ostateczną utylizację ustnika, silikonowej nakładki i nakładek na przyciski wargowe po maksymalnie 6 miesiącach.



W warunkach klinicznych zdecydowanie zaleca się stosowanie ustnika, membrany, silikonowej nakładki i nakładek na przyciski wargowe jako produktów jednorazowego użytku! Częstotliwość wymiany musi być ustalona przez lekarza lub personel specjalistyczny (pielęgniarki, higienistki itp.)! W przypadku podejrzenia chorób zakaźnych należy zachować szczególne środki ostrożności.



W warunkach klinicznych zabronione jest używanie tego samego ustnika, membrany, nakładki silikonowej i nakładek na przyciski wargowe przez kilku użytkowników.



Ustnik, silikonowa nakładka, nakładki na przyciski wargowe i inne elementy myszy IntegraMouse Air nie są przeznaczone do sterylizacji parowej w temperaturze powyżej 134°C, a także do sterylizacji promieniami gamma.

9.2 Czyszczenie urządzenia

Regularnie czyść urządzenie i system montażowy, mniej więcej raz na dwa tygodnie. Obudowę IntegraMouse Air, zasilacz, kabel i system montażowy można wyczyścić w dowolnym momencie lekko wilgotną ściereczką, nie pozostawiającą kłacek lub specjalnymi, wilgotnymi chusteczkami czyszczącymi.



Nie należy używać do czyszczenia IntegraMouse Air silnych detergentów! Mogą one zniszczyć powierzchnie elementów myszy! IntegraMouse Air zawiera wrażliwą elektronikę, nie można więc zanurzać urządzenia w wodzie ani płukać go pod bieżącą wodą. Grozi to uszkodzeniem lub całkowitym zniszczeniem IntegraMouse Air!

Dezynfekcja przy użyciu chusteczek



W warunkach klinicznych konieczna jest regularna dezynfekcja urządzenia poprzez przetarcie go chusteczkami dezynfekującymi. Częstotliwość dezynfekcji musi być ustalona przez lekarza lub personel specjalistyczny (pielęgniarki, higienistki itp.)! W przypadku podejrzenia chorób zakaźnych należy podjąć szczególne środki ostrożności.

IntegraMouse Air można przecierać dowolnym środkiem do dezynfekcji powierzchni, odpowiednim do dezynfekcji poliwęglanu LEXAN. Pod żadnym pozorem korpus IntegraMouse Air nie powinien być poddawany sterylizacji parowej lub mokrej (z wyjątkiem ustnika, nakładki silikonowej i nakładek na przyciski wargowe).

Można stosować następujące, przykładowe środki czyszczące:

- Mikrozid Sensitive Liquid lub Mikrozid Sensitive Wipes firmy Schülke & Mayr GmbH (www.schuelke.com)

- Alcohol Preps firmy Romed (Holandia).



Przeprowadź dezynfekcję poprzez przetarcie IntegraMouse Air chusteczką z płynem dezynfekcyjnym zgodnie z instrukcją producenta i upewnij się, że do IntegraMouse Air nie dostała się wilgoć!

Co zrobić w przypadku skażenia komory ciśnieniowej urządzenia

Jeśli podczas korzystania z IntegraMouse Air przypadkowo użyto ustnika bez membrany lub jeśli po użyciu odkryto, że membrana jest rozdarta lub w inny sposób przecieka, komora ciśnieniowa i czujnik ciśnienia mogły zostać skażone.



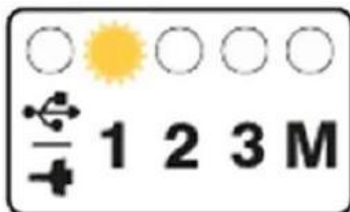
W takim przypadku, w warunkach domowych, przetrzyj komorę ciśnieniową środkiem dezynfekującym! W tym celu użyj wacika i jednego z zalecanych powyżej preparatów dezynfekujących.



W praktyce klinicznej, w przypadku zanieczyszczenia komory ciśnieniowej i czujnika ciśnienia, elementy te powinny zostać wymienione! Prosimy nie używać IntegraMouse Air i niezwłocznie wysłać urządzenie do producenta lub do serwisu lokalnego sprzedawcy!

9.3 Ładowanie baterii

Wskaźnik poziomu baterii



Diody LED od 1 do 3, znajdujące się w górnej części myszy IntegraMouse Air, świecą na pomarańczowo i sygnalizują aktualne połączenie Bluetooth. Miganie tych diod (w tym przypadku diody LED 1) na pomarańczowo podczas normalnej pracy oznacza niski poziom naładowania baterii. Sugeruje to, że należy niezwłocznie naładować baterię IntegraMouse Air.

Ładowanie

Bateria jest ładowana przez dołączony zasilacz lub kabel USB, po podłączeniu do źródła zasilania. W obu przypadkach należy użyć gniazda USB-C znajdującego się z tyłu IntegraMouse Air. Ładowanie zaczyna się natychmiast po podłączeniu i trwa od 2 do 2,5 godzin. Status procesu można śledzić dzięki diodzie ładowania znajdującej się z tyłu IntegraMouse Air.

Dioda ładowania jest wyłączona.	Bateria się nie ładuje.
Dioda ładowania miga na zielono.	Bateria się ładuje.

Dioda ładowania świeci na zielono.

Bateria jest w pełni naładowana.



Dioda LED ładowania zachowuje się tak samo jak pozostałe diody LED znajdujące się na górze urządzenia, czyli wyłącza się w zależności od ustawienia, nawet podczas ładowania akumulatora. Naciśnij jeden z przycisków wargowych IntegraMouse Air, by aktywować diodę LED ładowania.



Do ładowania i obsługi IntegraMouse Air należy używać wyłącznie dołączonego zasilacza medycznego i dołączonego kabla USB! Nawet jeśli masz pod ręką inny zasilacz (np. od tabletu), nie wolno go używać z IntegraMouse Air!



Nigdy nie wymieniaj baterii samodzielnie! Jeśli podejrzewasz jakikolwiek problem z baterią, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem IntegraMouse Air.

9.4 Przeglądy urządzenia

Każde urządzenie medyczne - zwłaszcza stosowane w środowisku klinicznym - powinno być regularnie sprawdzane pod kątem bezpieczeństwa. Okresowa kontrola bezpieczeństwa - maksymalnie co 24 miesiące - może być przeprowadzana przez operatora, przez autoryzowany serwis lub przez producenta, zgodnie z uchwałą o operatorze urządzeń medycznych i zgodnie z odpowiednimi normami (np. EN 62353:2015). Odpowiedzialność za zgodność spoczywa na operatorze IntegraMouse Air.

10. Urządzenia akceptowane przez IntegraMouse Air

IntegraMouse Air jest przeznaczona do stosowania jako urządzenie wejściowe do komputera (PC lub notebooka) lub urządzenia mobilnego - tablet czy smartfon. Prosimy używać wyłącznie dołączonego kabla USB lub połączenia Bluetooth (BLE). Należy się upewnić czy urządzenia końcowe i wszystkie inne urządzenia do nich podłączone (drukarki itp.) spełniają odpowiednie przepisy (norma EN 62368-1, która zastępuje normę EN 60950-1 od 20.12.2020 r.).



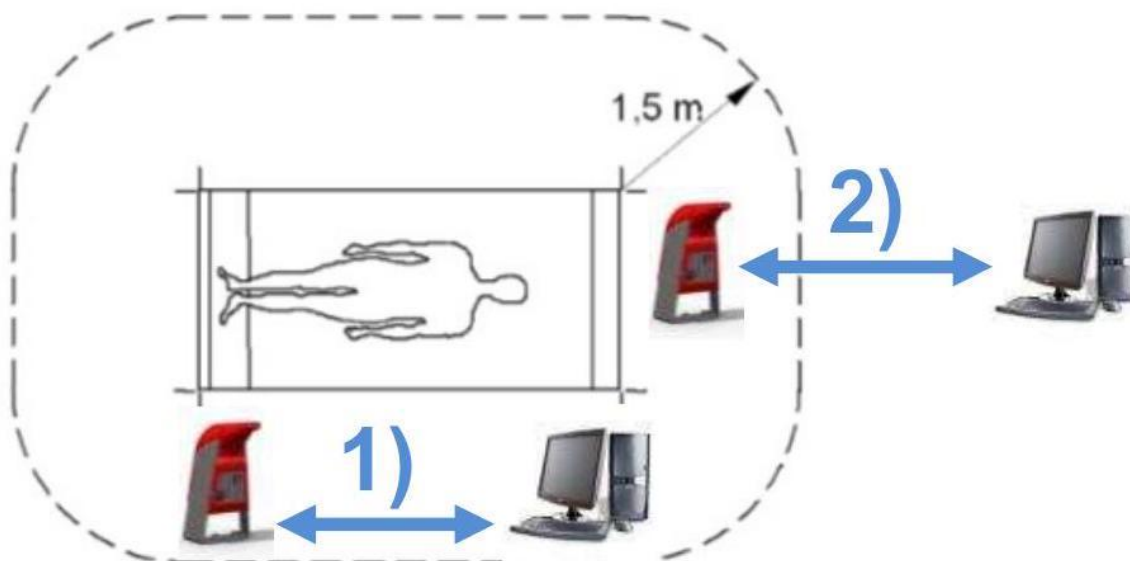
W pomieszczeniach wykorzystywanych do celów medycznych należy przestrzegać przepisów ochronnych, dostosowanych do środowiska pacjenta. Strefa pacjenta to strefa 1,5 metra wokół użytkownika. W tej strefie można korzystać wyłącznie z urządzeń medycznych. Mysz IntegraMouse Air i jej akcesoria są urządzeniami medycznymi. Komputer jest zazwyczaj urządzeniem biurowym, ale może to być również specjalistyczny komputer medyczny. Możliwości wdrożenia zostały wymienione poniżej.

1. Komputery w strefie pacjenta

- Komputer medyczny zgodny z normami EN 60601-1 i EN 60601-1-2.
- Komputer zgodny z normą EN 62368-1, w razie konieczności z ograniczeniem prądu stykowego poprzez zastosowanie dodatkowego uziemienia ochronnego lub transformatora izolacyjnego.

2. Komputery poza strefą pacjenta

- Korzystanie z trybu Bluetooth i zapewnienie zgodnego z normami środowiska pacjenta.
- Komputer zgodny z normą EN 62368-1, w razie potrzeby z ograniczeniem prądu stykowego poprzez zastosowanie transformatora izolującego.



Rysunek 10. Obraz zdefiniowanego obszaru pacjenta, zgodnie z normą EN 60601-1. Komputery wewnątrz obszaru pacjenta (1) i komputery poza obszarem pacjenta (2)



Operator podłączający IntegraMouse Air do komputera musi przestrzegać postanowień normy EN 60601-1 oraz odpowiednich przepisów i norm dotyczących instalacji elektrycznych. W przypadku połączenia z urządzeniami znajdującymi się poza tym samym pomieszczeniem medycznym, konieczne może być zastosowanie separatora w linii przepływu danych.



Połączenie z urządzeniami innymi niż te zdefiniowane powyżej nie spełnia wymogów zgodności określonych przez producenta. Integrator systemu musi dokonać ponownej oceny zgodności, na własną odpowiedzialność.

10.1 Zewnętrzne czujniki i sensory

Z tyłu IntegraMouse AIR znajduje się gniazdo stereo 3,5 mm, do którego można podłączać odpowiednie zewnętrzne sensory lub przełączniki. Ich działanie można skonfigurować tak, aby zastępowały jeden z dwóch przycisków wargowych albo funkcje wykonywane standardowo przez ssanie i dmuchanie („sip” i „puff”).

Standardowe przypisania

Czujnik 1	Prawy przycisk
Czujnik 2	Brak funkcji



Do połączenia dwóch czujników, dostępnych jako osobne akcesoria, wymagany jest specjalny przewód rozdzielający.



Przypisanie funkcji można zmienić za pomocą aplikacji IntegraMouse Control.



Można używać wyłącznie czujników bezpotencjałowych. By uzyskać więcej informacji na ten temat, skontaktuj się z dystrybutorem IntegraMouse Air lub z producentem urządzenia.

10.2 Inne urządzenia medyczne w obszarze pacjenta

Co do zasady możliwe jest stosowanie w obszarze pacjenta innych urządzeń medycznych, które nie są bezpośrednio połączone z IntegraMouse Air, np. aparat EKG, respirator. W każdym przypadku należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi używania tych urządzeń medycznych i stosować się do odległości ochronnych zawartych w rozdziale 16 ["Kompatybilność elektromagnetyczna"](#).



Należy pamiętać, że jednoczesne korzystanie z kilku urządzeń medycznych może prowadzić do zwiększenia prądów upływowych i powstania nowych, potencjalnych zagrożeń.

11. Warunki środowiskowe

11.1 Warunki eksploatacji

Temperatura otoczenia	+5°C do +40°C
Wilgotność względna	20 do 80% bez kondensacji
Ciśnienie otoczenia	750 do 1080 mbar

Instalacja elektryczna musi spełniać odpowiednie przepisy, np. w Austrii: EN 50110-1, ÖVE/ÖNORM E8001, w stosownych przypadkach.

11.2 Warunki przechowywania

Temperatura otoczenia	-5°C do +45°C
Wilgotność względna	20 do 80% bez kondensacji
Ciśnienie otoczenia	750 do 1080 mbar

Należy przechowywać urządzenie w oryginalnym, nieuszkodzonym opakowaniu. Po dłuższym czasie przechowywania może być konieczne ponowne naładowanie baterii i dezynfekcja urządzenia.

Upewnij się, że podczas przechowywania nie występują żadne oddziaływania mechaniczne - obciążenie innymi przedmiotami, wibracje, silne uderzenia itp.



Maksymalny okres przydatności membrany i silikonowej nakładki może wygasnąć podczas przechowywania. Należy je wymienić po dłuższym okresie przechowywania.

11.3 Warunki transportu

Temperatura otoczenia	-10°C do +45°C
Wilgotność względna	20 do 80% bez kondensacji
Ciśnienie otoczenia	750 do 1080 mbar

Transport urządzenia odbywa się w oryginalnym opakowaniu. Należy się upewnić, że podczas transportu nie występują żadne obciążenia mechaniczne (obciążenie innymi przedmiotami, wibracje, silne uderzenia itp.).

12. Utylizacja

IntegraMouse Air należy utylizować jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE WEEE (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Dyrektywa obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich z systemem selektywnej zbiórki odpadów.



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie należy traktować jak odpadów komunalnych. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomaga zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i szkodom dla zdrowia, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Recykling materiałów pozwala chronić zasoby naturalne. By uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, prosimy o kontakt z lokalnym punktem zbiórki odpadów komunalnych, producentem IntegraMouse Air lub jej dystrybutorem.



Poszczególne elementy nieelektryczne, w tym ustniki, przyciski wargowe, silikonowe nakładki i membrany można utylizować razem z odpadami domowymi.

Należy przestrzegać zasad higieny. W stosownych przypadkach należy skontaktować się z urzędem gminy odpowiedzialnym za utylizację.

13. Często zadawane pytania



By uzyskać aktualną listę FAQ w języku angielskim, odwiedź stronę www.integramouse.com.

Czy potrzebne są konkretne sterowniki lub oprogramowanie do instalacji IntegraMouse Air?

Nie. IntegraMouse Air jest automatycznie rozpoznawana jako domyślna mysz (lub standardowy joystick i klawiatura) i instalowana w systemie operacyjnym (plug & play dla systemów operacyjnych z Windows 11, Mac OS 12, Linux, Android 14, iOS 15). Dzięki opcjonalnej aplikacji IntegraMouse Control dla Windows i macOS można dostosować ustawienia i aktywować dodatkowe funkcje.

Nie mam wystarczającej siły, by obsługiwać przyciski myszy przez ssanie lub dmuchanie. Czy można zmienić czułość ssania/dmuchania?

Tak, siłę potrzebną do ssania i dmuchania można regulować w aplikacji IntegraMouse Control. Alternatywnie można użyć oprogramowania auto-click lub podłączyć zewnętrzne czujniki, by uruchomić lewy lub prawy przycisk myszy w inny sposób. Proszę pytać o te kwestie lokalnego sprzedawcę IntegraMouse Air.

Czy można regulować prędkość kursora myszy IntegraMouse Air?

Tak, można to zrobić w aplikacji IntegraMouse Control lub w opcjach sterowania myszą w systemie operacyjnym.

Czy można zmienić przypisanie przycisków myszy?

Tak, można to zrobić w aplikacji IntegraMouse Control lub w opcjach sterowania myszą w systemie operacyjnym.

Czy można regulować prędkość podwójnego kliknięcia?

Tak, można to zrobić w opcjach sterowania myszą w systemie operacyjnym.

Czy można pisać teksty za pomocą IntegraMouse Air?

Tak, wszystkie popularne systemy operacyjne oferują klawiatury ekranowe umożliwiające pisanie.

Po wymianie ustnika kursor myszy nie porusza się!

By to zmienić, upewnij się, że mysz jest prawidłowo podłączona i gotowa do użycia. Sprawdź aktualny tryb (kontrola diod LED). Sprawdź, czy ustnik jest prawidłowo

dopasowany i przeprowadź nową kalibrację lub wyłącz i ponownie włącz mysz IntegraMouse Air.

Po wymianie membrany nie działają naciśnięcia przycisków myszy!

Sprawdź dopasowanie ustnika, membrany i pierścienia uszczelniającego. Przeprowadź nową kalibrację lub wyłącz i ponownie włącz mysz IntegraMouse Air.

Kursor myszy samodzielnie porusza się po ekranie.

Jeżeli kursor IntegraMouse AIR przesuwa się sam albo przesuwa się przypadkowo podczas klikania, najpierw ponownie skalibruj urządzenie, a następnie zwiększ wartość „dead zone”, aby niewielkie, niezamierzone ruchy ustnika były ignorowane; wartość domyślna wynosi 6 pikseli.

Czy można używać IntegraMouse Air do sterowania otoczeniem?

IntegraMouse AIR może sterować systemami automatyki otoczenia tylko wtedy, gdy dany system został zaprojektowany do obsługi za pomocą standardowej myszy komputerowej.

14. Stosowane symbole



Producent



Urządzenie medyczne



Część aplikacyjna typ B



Znak CE, znak zgodności z MDR 2017/745



Znak FCC, znak zgodności z poziomami promieniowania elektromagnetycznego



Utylizacja zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE



Strona internetowa dla użytkowników, opiekunów i pacjentów



Proszę zastosować się do podręcznika użytkownika/instrukcji użytkowania



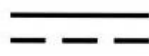
Numer seryjny - identyfikacja produktu

GTIN Identyfikacja urządzenia - Globalny Numer Produktu Handlowego



Kod DataMatrix zawierający numer seryjny i GTIN odpowiadający UDI

IP22 Ochrona przed obcymi przedmiotami większymi niż 12,5 mm i przed kroplami wody padającymi pod kątem mniejszym niż 15°



Prąd stały



Komponent nie może być ponownie przetwarzany



Produkt/komponent nie zawiera lateksu



Produkt/komponent jest przeznaczony dla 1 pacjenta/użytkownika i do wielokrotnego użytku



Data produkcji: RRRR-MM



Można używać do: RRRR-MM

15. Dane produktu i dane eksploatacyjne

Mysz IntegraMouse Air

Napięcie	5 V
----------	-----

Elektryczność	0,5 A
Interfejs radiowy	BLE - Bluetooth Low Energy 5.0
Interfejs USB	USB-C
Wtyczka jack	3,5 mm gniazdo jack stereo
Czułość	Wychylenie ustnika $\pm 1,5$ mm, reakcja dynamiczna, ruch przy sile ugięcia ok. 10 g, minimalna siła wyzwalamąca kliknięcia 5 mbar
Stopień ochrony	IP22
Czas pracy na baterii	Okolo 12 godzin przy ciągłym użytkowaniu, okolo 48 godzin przy średnim użytkowaniu, okolo 140 godzin w trybie czuwania
Wymiary	165 × 52 × 54 mm (z ustnikiem)
Waga	171 g (z ustnikiem i standardowymi nakładkami na przyciski)
Kompatybilność	USB 2.0, Plug & Play dla Windows 11, macOS 12, Linux, Android 14, iOS 15

Bateria IntegraMouse Air

Opis	Model 103450
Typ	Litowo-polimerowy
Napięcie znamionowe	3.7 V DC
Pojemność	7,4 Wh
Maksymalny prąd ładowania	2000 mA
Maksymalny prąd rozładowania	2000 mA
Czas ładowania	Początkowe ładowanie co najmniej 4-5 godzin, następnie 2 do 2,5 godziny
Pojemność nominalna	2000 mAh
Bezpieczeństwo	Element PCM (ochrona przed przeładowaniem i zwarcie)
Wymiary	50×34×10 mm
Waga	34 ± 1 g

Zasilacz

Opis	Mean Well Model NGE12Io5-USB
------	------------------------------

Napięcie wejściowe	85 do 264 V AC, 47 do 63 Hz
Prąd wejściowy	0,5 do 0,25 A
Napięcie wyjściowe	5 V DC
Prąd wyjściowy	2.4 A
Połączenie wyjściowe	USB-A (gniazdo)
Stopień ochrony	IP21
Klasa ochrony	II
Zestawy adapterów	Wtyczka AC-EU4 europejska, wtyczka AC-US4 północno-amerykańska, wtyczka AC-UK4 brytyjska, wtyczka AC-AU4 australijska, wtyczka AC-CN4 chińska

Wymiary	48×28×55 mm (bez mocowania złącza)
Waga	71 g (bez wtyczki)

Kabel USB	
Opis	Goobay USB 2.0 kabel synchronizacyjny i do ładowania
Kolor	Czarny
Wykonanie	Ekranowane, PVC, złącza niklowane
Długość	1,8 m
Połączenia	USB typ A męski - USB typ C męski
Waga	49 g

Ustnik	
Opis	Ustnik IntegraMouse Air
Materiał	SABIC LEXAN HP3REU
Część aplikacyjna	Typ B
Wymiary	65×27×44 mm

Waga	9 g
------	-----

Przyciski wargowe	
Opis	Przyciski wargowe IntegraMouse Air
Materiał	SABIC LEXAN HP3REU
Część aplikacyjna	Typ B
Wymiary nakładki 1	10×10×8,6 mm
Waga nakładki 1	Około 0,4 g
Wymiary nakładki 2	10×10×12,6 mm
Waga nakładki 2	Około 0,6 g
Wymiary nakładki 3	10×10×17,6 mm, długość standardowa
Waga nakładki 3	Około 0,8 g
Wymiary nakładki 4	10×10×22,6 mm
Waga nakładki 4	Około 1 g

Membrana	
Opis	Membrana IntegraMouse Air
Materiał	Twarda część SABIC PP PCG H10, miękka część TPE - HTM8505/02
Wymiary	Średnica 17 mm , wysokość 6 mm
Część aplikacyjna	Typ B
Waga	<1 g

Nakładka silikonowa

Opis	Nakładka silikonowa IntegraMouse Air
Materiał	Silikon utwardzony nadtlenkiem
Część aplikacyjna	Typ B
Twardość	Twardość brzegowa A 62
Średnica	Wewnątrz/na zewnątrz 6/10 mm

Długość	28 ± 0,5 mm
Zatwierdzenie	ISO 10993 & USP Klasa VI biokompatybilny

16. Kompatybilność elektromagnetyczna



Mysz IntegraMouse Air jest medycznym urządzeniem elektrycznym i dlatego podlega szczególnym środkom ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej. W związku z tym należy instalować i używać myszy IntegraMouse Air wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami określonymi w niniejszym podręczniku. Mysz IntegraMouse Air, wraz z dostarczonymi, określonymi akcesoriami (patrz rozdział 5 „Zakres dostawy” i rozdział 15 „Dane produktu i dane eksploatacyjne”) używana zgodnie z przeznaczeniem (patrz rozdział 2 „Przeznaczenie i zastosowanie IntegraMouse Air” oraz rozdział 4 „Instrukcje bezpieczeństwa”), spełnia określone wartości graniczne. Stosowanie innych akcesoriów lub łączenie z innymi urządzeniami jest niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do zwiększonej emisji promieniowania lub zmniejszenia odporności na wpływy elektromagnetyczne. Należy również pamiętać, że fale radiowe wytwarzane przez mysz IntegraMouse Air mogą wpływać na inne medyczne urządzenia elektryczne.



Zawsze należy zachować bezpieczną odległość, co najmniej 10 cm, między IntegraMouse Air a innymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi!

Proszę również zwrócić uwagę na wytyczne zawarte w poniższych tabelach.

Wytyczne i deklaracja producenta – emisja zakłóceń elektromagnetycznych		
Mysz IntegraMouse Air i jej akcesoria są przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów powinien się upewnić, że jest ona używana w takim środowisku.		
Pomiary emisji zakłóceń	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Emisje RF zgodnie z normą EN 55032/CISPR 32	Klasa B	Mysz IntegraMouse Air i jej akcesoria przeznaczone są do stosowania we wszystkich rodzajach obiektów, w tym na obszarach mieszkalnych i obiektach bezpośrednio podłączonych do sieci użyteczności publicznej, obsługującej również budynki mieszkalne.
Harmoniczne zgodnie z IEC 61000-3-2	Klasa A	
Uwolnienia spowodowane wahaniami napięcia/migotaniem zgodnie z normą IEC 61000-3-3	Klasa 5	

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Mysz IntegraMouse Air i jej akcesoria są przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów powinien upewnić się, że urządzenie jest używane w takim środowisku.			
Testy odporności	Poziom testowy IEC 60601-1-2 ETSI EN 301-489	Poziom dopasowania	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Rozładowanie elektryczności statycznej (ESD) zgodnie z normą IEC 61000-4-2	±8 kV wyładowanie kontaktowe ±15 kV wyładowanie powietrzne	±8 kV wyładowanie kontaktowe ±15 kV wyładowanie powietrzne	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna powietrza musi wynosić co najmniej 30%.
Szybkie przejściowe zaburzenia elektryczne/impulsy zgodnie z normą IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii sieciowych ±1 kV dla linii wejściowych i wyjściowych	±2 kV dla linii sieciowych ±1 kV dla linii wejściowych i wyjściowych	Jakość napięcia zasilającego powinna odpowiadać typowemu napięciu w środowisku biznesowym lub szpitalnym.
Przebiecia udarowe (Surges) zgodnie z normą IEC 61000-4-5	±1 kV, napięcie przewód zewnętrzny-przewód zewnętrzny ±2 kV, napięcie przewód zewnętrzny-ziemia	±1 kV, napięcie przewód zewnętrzny-przewód zewnętrzny ±2 kV, napięcie przewód zewnętrzny-ziemia	
Testy odporności	Poziom testowy IEC 60601-1-2 ETSI EN 301-489	Poziom dopasowania	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne

Spadki napięcia, krótkotrwałe przerwy i wahania napięcia zasilania (krótkie przerwy) zgodnie z normą IEC 61000-4-11	Spadki napięcia: 0% napięcia szczytkowego przez 10 ms (230 V AC do 0 V AC) 3 razy przy 0°-315° 0% napięcia szczytkowego przez 20 ms (230 V AC do 0 V AC) 3 razy przy 0°-315° 70% napięcia szczytkowego przez 500 ms (230 V AC do 161 V AC) 3 razy przy 0°-315° Krótkie przerwanie: 0% napięcia szczytkowego przez 5 s (230 V AC do 0 V AC) 3 razy przy 0°	Spadki napięcia: 0% napięcia szczytkowego przez 10 ms (230 V AC do 0 V AC) 3 razy przy 0°-315° 0% napięcia szczytkowego przez 20 ms (230 V AC do 0 V AC) 3 razy przy 0°-315° 70% napięcia szczytkowego przez 500 ms (230 V AC do 161 V AC) 3 razy przy 0°-315° Krótkie przerwanie: 0% napięcia szczytkowego przez 5 s (230 V AC do 0 V AC) 3 razy przy 0°	Jakość napięcia zasilania powinna odpowiadać typowym warunkom biznesowym lub szpitalnym. Jeśli użytkownik myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów wymaga nieprzerwanej pracy nawet w przypadku przerw w zasilaniu, zaleca się zasilanie myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów lub podłączonego komputera z zasilacza awaryjnego UPS lub akumulatora.
Pole magnetyczne przy częstotliwości zasilania (50/60 Hz) (odporność na pole magnetyczne) zgodnie z normą IEC 61000-4-8	30 A/m @ 50Hz sinusoidalny poziomy, pionowy, pionowy 90°	30 A/m @ 50Hz sinusoidalny poziomy, pionowy, pionowy 90°	Pola magnetyczne powinny odpowiadać typowym wartościom występującym w środowisku biznesowym i szpitalnym.
UWAGA: UT to napięcie sieciowe prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomów testowych.			

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Mysz IntegraMouse Air i jej akcesoria są przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów powinien upewnić się, że urządzenie jest używane w takim środowisku.			
Testy odporności	Poziom testowy IEC 60601-1-2 wg. Tabela 4, 5 i 9 ETSI EN 301-489	Poziom dopasowania	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne

Odporność na zakłócenia przewodzone (RF) zgodnie z normą IEC 61000-4-6 Częstotliwości przemiatania i pomiaru punktowego promieniowanego pola elektromagnetycznego zgodnie z normą IEC 61000-4-3	0,15 MHz do 80 MHz Poziom testu 6 V Modulacja AM 80%, 1 kHz Wielkość kroku 1% Impedancja źródła 150 omów Czas trwania każdego kroku częstotliwości 1 s 10 V/m (80 MHz do 6 GHz) Modulacja AM 80%, 1 kHz Polaryzacja H/V 0-270° Czas trwania każdego kroku częstotliwości 1 s Poziomy testu i modulacja zgodnie z tabelą 1 Polaryzacja H/V 0-270° Czas trwania każdego kroku częstotliwości 5 s	0,15 MHz do 80 MHz Poziom testu 6 V Modulacja AM 80%, 1 kHz Wielkość kroku 1% Impedancja źródła 150 omów Czas trwania każdego kroku częstotliwości 1 s 10 V/m (80 MHz do 6 GHz) Modulacja AM 80%, 1 kHz Polaryzacja H/V 0-270° Czas trwania każdego kroku częstotliwości 1 s Poziomy testu i modulacja zgodnie z tabelą 1 Polaryzacja H/V 0-270° Czas trwania każdego kroku częstotliwości 5 s	Przenośne i mobilne radia powinny być używane w odległości od IntegraMouse Air lub jego akcesoriów, w tym przewodów, nie mniejszej niż zalecana odległość ochronna, obliczana zgodnie z równaniem odpowiednim dla częstotliwości transmisji. Zalecana odległość ochronna: $d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz gdzie P to moc znamionowa nadajnika w watach (W) podana przez producenta nadajnika, a d to zalecana odległość ochronna w metrach (m). Zgodnie z wynikami badań terenowych, natężenie pola stacjonarnych nadajników radiowych jest niższe niż dopuszczalna wartość Pegel dla wszystkich częstotliwości. W pobliżu urządzeń oznaczonych poniższym symbolem możliwe są zakłócenia. 
---	--	--	---

UWAGA 1: Wyższa wartość dotyczy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz.

UWAGA 2: Niniejsze wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływają absorpcje i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.

^a Natężenia pola nadajników stacjonarnych, takich jak stacje bazowe radiotelefonów i mobilnych usług radiokomunikacyjnych naziemnych, stacje amatorskie, stacje radiowe AM i FM oraz stacje telewizyjne, teoretycznie nie można precyzyjnie określić. Aby określić środowisko elektromagnetyczne powstające w wyniku działania stacjonarnych nadajników RF, zaleca się przeprowadzenie badań w danym miejscu. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu zainstalowania myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów przekracza określony powyżej poziom zgodności, można przeprowadzić normalną pracę myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów w każdym miejscu zastosowania. W przypadku nietypowych parametrów pracy może być konieczne podjęcie dodatkowych działań, takich jak zmiana orientacji lub instalacja myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów.

^b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola jest mniejsze niż 3 V/m.

Zalecane odległości ochronne między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF a myszą IntegraMouse Air i jej akcesoriami			
Mysz IntegraMouse Air i jej akcesoria są przeznaczone do pracy w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia RF są kontrolowane. Klient lub użytkownik myszy IntegraMouse Air i jej akcesoriów może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując minimalne odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami) a myszą IntegraMouse Air i jej akcesoriami, zgodnie z poniższymi zaleceniami, uwzględniającymi maksymalną moc wyjściową urządzenia komunikacyjnego.			
Moc znamionowa nadajnika W	Odległość ochronna według częstotliwości transmisji m		
	150 kHz do 80 MHz d=1,2v P	80 MHz do 800 MHz d=1,2v P	800 MHz do 2,5 GHz d=2,3vP
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników, których moc znamionowa nie została określona w powyższej tabeli, odległość można określić za pomocą równania należącego do odpowiedniej kolumny, gdzie P to moc znamionowa nadajnika w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika.

UWAGA 1. Do obliczenia zalecanej odległości ochronnej nadajników w zakresie częstotliwości od 80 MHz do 2,5 GHz zastosowano dodatkowy współczynnik 10/3, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo, że mobilne/przenośne urządzenie komunikacyjne przypadkowo wprowadzone w obszar pacjenta spowoduje zakłócenia.

UWAGA 2. Niniejsze wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływają pochłanianie i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.

17. Deklaracja zgodności

IntegraTools, jako producent wyrobu medycznego IntegraMouse Air, zgodnie z rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów medycznych MDR (UE) 2017/745, artykuł 10, o jednolitym numerze rejestracyjnym (SRN): AT-MF-000023570, spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych („MDR”), ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (UE) 2016/679 („RODO”), dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE („EMC”), dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE („RED”), dyrektywy RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz rozporządzenia w sprawie baterii 2023/1542/UE.

Mysz IntegraMouse Air, przeznaczona do przenośnego wprowadzania danych i sterowania, wspomagająca osoby z ograniczonymi, wrodzonymi lub nabytymi zaburzeniami motorycznymi w obsłudze urządzeń lub w kompensacji zaburzeń motorycznych, wraz z podstawą UDI-DI (GMN) 912013911IMAIR2V, ma parametry techniczne wymienione w poniższej tabeli.

Nazwa produktu	IntegraMouse
Model	IntegraMouse Air
Komponenty systemów	Jednostka główna, ustnik, membrana, czujnik wargowy, kabel USB, zasilacz
Klasyfikacja zgodnie z MDR (UE) 2017/745, załącznik VIII	Klasa I zgodnie z zasadą 5
Kody nomenklatury wyrobów medycznych	EMDN Y210906, GMDN 30967, 30968, 30969

Szczegóły oceny

Zgodnie z rozporządzeniem MDR (UE) 2017/745	Załącznik IV (deklaracja zgodności UE)
---	--

Stosowane standardy

Normy zharmonizowane EN 60601-1:2006+A1:2012+A2:2020 (wydanie 3),

EN 60601-1-2:2015/A1:2021 (wydanie 4.1),

EN 60601-1-11:2016+A1:2020,

ISO 21856:2022, EN ISO 15223-1:2021,

EN ISO 20417:2021, EN ISO 10993-5:2009,

EN ISO 10993-10:2020, EN ISO 10993-23:2021,

EN ISO 14971:2019, IEC 62304:2006+A1:2015,

IEC 62366-1:2015/AMD1:2020,

EN ISO 13485:2016 + AC:2018 + A11:2021

Mysz IntegraMouse Air zawiera poniższe komponenty produktu z UDI-DI (Universal Device Identifier - DI), oznaczenia służące jednoznacznej identyfikacji.

Oznaczenia umożliwiające jednoznaczną identyfikację: IntegraMouse Air - jednostka główna	UDI-DI 09120139110096	IntegraMouse Air - nakładka silikonowa	UDI-DI 09120139110140
IntegraMouse Air – ustnik	UDI-DI 09120139110102	IntegraMouse Air – kabel USB	UDI-DI 09120139110157
IntegraMouse Air – membrana	UDI-DI 09120139110119	IntegraMouse Air - zasilacz	UDI-DI 09120139110164
IntegraMouse Air - przycisk wargowy	UDI-DI 09120139110126	IntegraMouse Air - zasilacz sieciowy	UDI-DI 09120139110171
IntegraMouse Air - pierścień uszczelniający	UDI-DI 09120139110133	IntegraMouse Air - futerał transportowy	UDI-DI 09120139110188
IntegraMouse Air – zestaw	UDI-DI 09120139110195	IntegraMouse Air – zestaw medyczny	UDI-DI 09120139110201

Niniejsza Deklaracja Zgodności dla myszy IntegraMouse Air jest ważna do 1 grudnia 2030 r.

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt i akcesoria opisane powyżej, w dostarczonej wersji, spełniają wymagania MDR (UE) 2017/745 i austriackiej ustawy o wyrobach medycznych, Federalny Dziennik Ustaw 122/2021, z późniejszymi zmianami. Produkty posiadają oznakowanie CE.

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony produkt wraz z akcesoriami opisanymi powyżej jest zgodny z rozporządzeniem MDR (UE) 2017/745 i z austriacką ustawą o wyrobach medycznych BGI 122/2021 w aktualnie obowiązującym brzmieniu. Produkty posiadają oznakowanie CE.

Linz, 01.06.2026

CE



Mag.ª Isabel Karlhuber
Geschäftsführerin

Mgr Isabel Karlhuber,
Dyrektor zarządzający

IntegraTools GmbH A-4020 Linz, www.integratools.at



Mgr inż. Manfred Bammer,
Osoba odpowiedzialna za zgodność z przepisami

18. Wsparcie

W przypadku pytań technicznych lub ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa należy kontaktować się wyłącznie z firmą Altix Sp. z o. o. lub z producentem urządzenia.